

Reg. No. :

Name :

First Year B.Com. Degree Examination, July 2019**Part II – Hindi****PROSE, TRANSLATION, BUSINESS CORRESPONDENCE AND TERMINOLOGY**

Time : 3 Hours

Max. Marks : 100

I. किसी एक प्रश्न का उत्तर लिखिए :

1. 'विज्ञापन युग' लेख की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए ।
2. “ 'बुढ़ा कुत्ता' शीर्षक संस्मरणात्मक निबन्ध के आधार पर यह साबित कीजिए कि बुढ़ापे में मनुष्य की गति भी कुत्ते की गति से भिन्न नहीं है ?

(1 × 16 = 16 Marks)

II. किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

1. ममता से हमें क्या प्रेरणा मिलती है?
2. साहित्य में विचित्रता और अनेकरूपता क्यों आती है?
3. जवाहरलाल नेहरू की अन्तिम इच्छा क्या थी?
4. 'विज्ञापन युग' निबन्ध के द्वारा लेखक हमसे क्या कहना चाहते हैं ।
5. लेखक को कुत्ता कैसे मिला?

(3 × 8 = 24 Marks)

III. 1. आपने कुछ पुस्तकों की माँग की थी । लेकिन पार्सल खोलने पर मालूम हुआ कि निर्दिष्ट पुस्तकें के बदले अन्य पुस्तकें भेजी गयी है । इस पर एक शिकायती पत्र तैयार कीजिए ।

अथवा

2. एम.जी. कॉलेज, तिरुवनन्तपुरम के हिंदी विभाग में एक सहायक आचार्य का पद खाली है । उस पर एक आवेदन पत्र तैयार कीजिए ।

(1 × 10 = 10 Marks)

- IV. 1. आप कपड़ों की एक बड़ी दूकान खोलना चाहते हैं। इसके लिए आवश्यक कपड़ों की माँग करते हुए दिल्ली के किसी प्रख्यात टेक्स्टाइल्स के नाम पर पत्र लिखिए।

अथवा

2. आपकी व्यापारिक संस्था का विज्ञापन प्रकाशित करने का निवेदन करते हुए, विज्ञापन के नमून के साथ किसी समाचार पत्र के विज्ञापन मैनेजर को एक पत्र लिखिए।

(1 × 10 = 10 Marks)

- V. हिंदी में अनुवाद कीजिए।

1. Peace is necessary for progress. Peace leads to prosperity. War is more dangerous than natural calamities. If man wants to progress he should develop wisdom. Economists say that poverty anywhere, affects prosperity everywhere. We can say, idiotic ambition of any head of state may affect peaceful life anywhere. Nobody will exist in this world to write the history of the third world war, if it occurs. Peace is necessary even for the existence of humanity.

(Progress – प्रगति, Prosperity – संपन्नता, Natural calamities – प्रकृतिक विपत्ति, Economists – अर्थशास्त्री, Idiotic ambition - मूर्खतापूर्ण महत्वाकांक्षा, Existence – अस्तित्व)

अथवा

2. Man's excessive greed leads to destruction. Greed tends to corrupt. Excessive greed corrupts excessively. Greedy man exploits his fellowmen. Greedy nations exploit weak nations. Greed can never be satisfied. Whatever benefits a greedy man derives will make him more greedy. Ultimately greed swallows its adobe itself. Now-a days we witness the destruction of forests and rivers. Air pollution is increasing day by day. Greed is the root cause for most of the calamities faced by man. If man fails to control his greed, greed will destroy him.

(Greed – लालच, destruction – विनाश, To corrupt - भ्रष्ट करना, To exploit – शोषण करना, Abode – निवास-स्थान, calamity - भारी विपत्ति)

(1 × 15 = 15 Marks)

VI. अंग्रेज़ि में अनुवाद कीजिए :

उन्नीसवीं शतब्दी तक भारत में स्त्रियों की शिक्षा पर अधिक ध्यान दिया जाता था। उन्नीसवीं शताब्दी में ईश्वरचन्द्र विद्यासागर ने बंगल में स्त्रियों को शिक्षा दिलाने के लिए जो आंदोलन चलाया, उसकी लहरें भारत में सब कहीं फैल गई।

ईश्वरचन्द्र विद्यासागर का विश्वास था कि बच्चों को शिक्षा देने का श्रम तभी सफल होगा जबीकि ताएँ सुशिक्षित हो जाएँ / विद्यासागर सस्कृत के बड़े विद्वान थे। मनुस्मृति जैसे प्रामाणिक ग्रन्थों से श्लोक उद्धृत करके उन्होंने लोगों को समझा दिया कि स्त्रियों को शिक्षा देने हमारा कर्तव्य है। उन्होंने स्त्रियों की शिक्षा के लिए अलग कॉलेज की स्थापना की धीरे-धीरे सरकार भी स्त्रियों की शिक्षा पर ध्यान देने लगी।

(आंदोलन - agitation, उद्धृत करना- To quote)

(1 × 15 = 15 Marks)

VII. (a) किन्हीं पाँच का अंग्रेज़ी में अनुवाद कीजिए:

1. संसद
2. अल्पमत
3. वर्गीकरण
4. घोषणा
5. ब्याज
6. आशुलिपिक
7. अनुमोदन
8. स्थगित करना
9. मूल प्रति
10. सतर्कता

(5 × 1 = 5 Marks)

(b) किन्ही पाँच का हिंदि मे अनुवाद कीजिए ।

1. Planning Commission
2. Investigation
3. Corruption
4. Advance
5. Formal
6. Tourism
7. Official language
8. Grant
9. Waiting list
10. Implimentation

(5 × 1 = 5 Marks)